

[Texte]

I should point out that it was our experience based on our discussions with these people this summer that there is certainly no need to force people into training. What we found almost without exception is people were worse off financially during training and none the less felt that they had benefited from it greatly, and this includes single parents who in fact were struggling to feed their kids through this process and struggling to find child care. The other thing we found that will not surprise anybody is that the highest quality training opportunities that led to secure employment had two- and three-year waiting lists.

Ms Langan (Mission—Coquitlam): One of the things I wanted to talk about too was the training, so maybe you could pursue that a little further from the point of view of the length of waiting lists. Also, it has been my experience in talking particularly to women 40 and over that they are falling through the cracks in terms of the criteria for training. For example in my riding, one CEIC office will accept them, and one will not. It seems to be almost an independent decision made by the CEIC officer. Is that just something that is unique to my riding, or is it common?

Ms Echenberg: Certainly our experience has been that different offices in different regions, and in fact different training programs, have different criteria, and different workers are prepared to be more or less discretionary about them. What we know is that the training programs as they now exist are understandably trying to find the people who are most likely to be successful, and that means they are taking the least employment-disadvantaged candidates they can get, because they want to show that the programs are working and they want to place people. So again what you find is in some ways the people who need the least help are getting the most help, and those who need more help are having more trouble getting into those programs. That is not to suggest that by and large they are not, as I said, something that the participants have valued, it is just that there is competition for existing programs where those programs lead to secure jobs.

Ms Langan: I am sure that it is helpful that we are having a recorded transcription, because it would seem that my colleagues across the table are not much interested in what the situation is for the poor. Too often we have been sitting across the country hearing statistics, so perhaps you could give us some real life experiences that would make people aware of exactly what these kinds of cuts mean to somebody who is already living in poverty.

Ms Echenberg: From what we hear what it means is these changes make it that much more difficult to make the transition. I guess that is the tough part. A lot of people who are on social assistance and trying to get off it, and who are in fact being encouraged, if not coerced, into leaving social assistance are in fact single parents. What we are finding is that they feel they are leaving inadequate but relatively secure incomes to go into insecure employment or into training that leads to insecure employment, and they obviously have some real concerns

[Traduction]

D'après ce que nous avons entendu cet été, il n'est certainement pas nécessaire de forcer les gens à suivre des cours de formation. Presque tous ceux avec qui nous avons parlé ont été encore plus gênés pendant leur formation et l'ont pourtant trouvée précieuse—y compris des chefs de famille monoparentale qui, pendant ce temps, devaient faire des pieds et des mains pour nourrir leurs enfants et les faire garder. Autre constatation qui, elle, n'a rien d'étonnant: il y a des listes d'attente de deux ou trois ans pour les programmes de formation valables, c'est-à-dire ceux qui mènent vers un emploi permanent.

Mme Langan (Mission—Coquitlam): Je voulais aussi vous parler de la formation. Vous pourriez peut-être nous en dire davantage au sujet de la longueur des listes d'attente. Bien des femmes dans la quarantaine m'ont dit qu'elles ne répondaient pas aux critères d'admissibilité aux programmes de formation. Ainsi, dans ma circonscription, un centre d'emploi les accepte et l'autre les refuse. Tout semble indiquer que la décision est laissée à la discrétion du fonctionnaire sur place. La situation est-elle la même dans d'autres circonscriptions que la mienne?

Mme Echenberg: Nous avons pu constater que les critères d'admissibilité aux programmes varient d'une région à l'autre et même d'un fonctionnaire à l'autre. Ce que nous savons, c'est qu'on offre les programmes de formation à ceux qui, bien naturellement, sont les mieux placés pour en profiter pour pouvoir dire qu'ils connaissent un succès. Cela signifie que ce sont ceux qui sont les moins défavorisés sur le plan de l'emploi qui en bénéficient. Encore une fois, ceux qui ont le moins besoin d'aide en reçoivent le plus, et ceux qui en auraient vraiment besoin ont du mal à en trouver. Cela ne veut pas dire que les participants à ces programmes n'ont pas apprécié l'occasion qui leur a été donnée, mais simplement que la concurrence est féroce pour faire partie d'un programme qui pourrait mener à un emploi permanent.

Mme Langan: C'est une bonne chose que nos délibérations fassent l'objet d'un compte rendu auquel pourront se reporter mes collègues d'en face étant donné qu'ils ne semblent pas vraiment s'intéresser à la situation des pauvres. On nous a submergés de statistiques partout où nous sommes allés, alors je vous demanderais de nous indiquer quelles seront les répercussions concrètes de ces réductions pour les pauvres.

Mme Echenberg: D'après ce qu'on nous dit, ces modifications rendront la transition de l'assurance-chômage au marché du travail encore plus difficile. Voilà la difficulté. Bon nombre des assistées sociales qui veulent trouver de l'emploi et qu'on incite et parfois même contraint à le faire sont des chefs de famille monoparentale. Elles ont l'impression de renoncer à un revenu inadéquat mais relativement sûr pour accepter un emploi qui n'est pas assuré ou pour suivre des cours de formation qui mènent à un emploi qui n'est pas assuré.